|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zentralabitur 2024** | **Latein** | **Material für Prüflinge** |
| **Aufgabe 1** | **eA** | **Prüfungszeit \*: 300 min** |

\*einschließlich Auswahlzeit

**Name:** \_%\_

# Aufgabenstellung

## I. Übersetzung

Übersetzen Sie den anliegenden lateinischen Text in angemessenes Deutsch!

## II. Interpretation

1. Arbeiten Sie aus dem Text (Z. 1–10) heraus, wie sich der stoische Weise angesichts äußerer Einflüsse verhält!

2. Nennen Sie fünf verschiedene sprachlich-stilistische Mittel, die im Text vorkommen, und erklären Sie deren Funktion im Textzusammenhang!

3. Stellen Sie die Rolle der Affekte im Kontext der stoischen Ethik dar und beurteilen Sie vor diesem Hintergrund das Verhalten einer selbst gewählten Frauenfigur aus Ovids heroides!

# Material

Siehe Anlagen

## Hilfsmittel

Ein zweisprachiges lateinisch-deutsches Wörterbuch

## Bewertung

Übersetzung: Interpretation = 2 : 1

Die drei Teilaufgaben der Interpretationsaufgabe werden im Verhältnis 1 : 1 : 1 gewichtet.

# Anlage 1

### Übersetzungstext

Seneca erläutert Lucilius, dass auch schwierige Lebensumstände keinen negativen Einfluss auf den Weisen haben:

1 Sapienti non nocetur a paupertate, non a dolore, non ab aliis tempestatibus vitae. Praeterea ne aliis

2 quidem tunc prodesse prohibetur [^1](#S1_1a), cum illum aliquae necessitates premunt. Propter paupertatem

3 prohibetur docere [^2](#S1_2a), quemadmodum tractanda res publica [^3](#S1_3a) sit, at illud docet, quemadmodum sit

4 tractanda paupertas. Per totam vitam opus eius extenditur [^4](#S1_4a). Ita nulla fortuna, nulla res actus [^5](#S1_5a) sapientis

5 excludit. Ad utrosque casus aptatus [^6](#S1_6a) est: Bonorum rector est, malorum victor. Sic, inquam, se exercuit,

6 ut virtutem tam in secundis [^7](#S1_7a) quam in adversis [^7](#S1_7a) exhiberet nec materiam [^8](#S1_8a) eius, sed ipsam intueretur.

7 Tu illum premi putas malis? Utitur. Non ex ebore tantum [^9](#S1_9a) Phidias [^10](#S1_10a) sciebat facere simulacra. Faciebat

8 ex aere [^11](#S1_11a). Sic sapiens virtutem, si licebit, in divitiis explicabit [^12](#S1_12a), si minus [^13](#S1_13a), in paupertate. Si poterit,

9 in patria, si minus [^13](#S1_13a), in exilio. Si poterit, imperator [^14](#S1_14a), si minus, miles [^14](#S1_14a). Si poterit, integer [^15](#S1_15a), si minus[^13](file:///F:\01_Abitur\Latein\Ekinci,%20Leon-Hüseyin%20eA\03_Umsetzung\Abitur_Dokumentvorlage_PC2_.docx#S1_13a), debilis.

10 Quamcumque fortunam [^16](#S1_16a) acceperit, aliquid ex illa memorabile efficiet. Certi [^17](#S1_17a) sunt domitores ferarum, qui

11 saevissima animalia et ad occursum expavescenda hominem pati subigunt. Leonis faucibus [^18](#S1_18a) magister [^19](#S1_19a)

12 manum insertat. Osculatur tigrim suus custos. Elephantum minimus Aethiops [^20](#S1_20a) iubet subsidere in

13 genua [^21](#S1_21a) et ambulare per funem [^22](#S1_22a). Sic sapiens artifex est domandi mala [^23](#S1_23a): Dolor, egestas, ignominia,

14 carcer, exilium, ubique horrenda [^24](#S1_24a), cum ad hunc pervenere, mansueta sunt.

(180 Wörter ohne die in Z. 10 f. übersetzte Passage)

# Anlage 2

### Hilfen

Z. 1 f. [^1](#S1_1): ne aliis quidem prodesse prohiberi (prohibeor) – nicht daran gehindert werden, sogar … anderen zu helfen  
Z. 3 [^2](#S1_2): docere, doceo – hier: durch sein Leben zeigen; vorleben

[^3](#S1_3): res publica – Um ein Staatsamt ausüben zu können, musste man ein Mindestvermögen haben.  
Z. 4 [^4](#S1_4): extendi, extendor – sich erstrecken  
Z. 5 [^5](#S1_5): actus, actus m. – Tätigkeit; Tat  
 [^6](#S1_6): aptatus (a, um) ad mit Akk. – vorbereitet auf etwas  
Z. 6 [^7](#S1_7): secunda / adversa, orum n. (Pl.) – Glück / Unglück (Sg.)  
 [^8](#S1_8): materia, ae f. – Ausgangslage; Grundlage  
Z. 7 [^9](#S1_9): tantum (Adv.) – nur  
 [^10](#S1_10): Phidias, ae m. – Phidias (berühmter Bildhauer aus Athen)  
Z. 8 [^11](#S1_11): ex aere – hier: auch aus Bronze  
 [^12](#S1_12): explicare, explico – zeigen; unter Beweis stellen  
Z. 8/9 [^13](#S1_13): minus – hier: nicht  
Z. 9 [^14](#S1_14): imperator / miles – Übersetzen Sie prädikativ mit als … .  
 [^15](#S1_15): integer, integra, integrum – gesund  
Z. 10 [^16](#S1_16): quaecumque fortuna, cuiuscumque fortunae f. – was für ein Schicksal auch immer  
Z. 10 f. [^17](#S1_17): Certi … subigunt. – Es gibt bestimmte Tierbändiger, die wilde und furchteinflößende Tiere dem Menschen unterwerfen.  
Z. 11 [^18](#S1_18): fauces, faucium f. (Pl.) – Maul (Sg.)  
 [^19](#S1_19): magister, magistri m. – hier: Tiertrainer  
Z. 12 [^20](#S1_20): Aethiops, Aethiopis m. – der/ein Äthiopier  
Z. 13 [^21](#S1_21): genua, genuum n. – die Knie  
 [^22](#S1_22): per funem – über ein Seil  
 [^23](#S1_23): domandi mala – im Bezwingen von Übeln  
Z. 14 [^24](#S1_24): ubique horrenda (Nom. Pl. n.) – Dinge, die bei jedem anderen Angst und Schrecken verbreiten